



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec T-362/06

**Ballast Nedam Infra BV
proti
Európskej komisii**

„Hospodárska súťaž — Kartely — Holandský trh s bitúmenom určeným na výstavbu ciest — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pokuty — Dôkaz o porušení — Závažnosť porušenia — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Právo na obhajobu — Predloženie nových dôvodov počas súdneho konania — Neobmedzená právomoc“

Abstrakt – Rozsudok Všeobecného súdu (šiesta komora) z 27. septembra 2012

- Hospodárska súťaž — Správne konanie — Oznamenie o výhradách — Povinný obsah — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa konštatuje porušenie — Rozhodnutie nezhdujúce sa s oznámením o výhradách — Absencia jednoznačného údajov o tom, aké postavenie sa podniku vytýka — Porušenie práva na obhajobu*
(Články 81 ES a 82 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 27 ods. 1)
- Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa konštatuje porušenie — Povinnosť Komisie predložiť dôkaz o porušení a o dĺžke jeho trvania — Rozsah dôkazného bremena — Stupeň presnosti požadovaný pri dôkazoch použitých Komisiou — Súbor nepriamych dôkazov — Súdne preskúmanie — Rozsah*
(Články 81 ES a 82 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 2)
- Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rozhodnutie Komisie o zistení porušenia pozostávajúceho z uzavretia protisúťažnej dohody — Rozhodnutie opierajúce sa o listinné dôkazy — Neexistencia obchodného záujmu sankcionovaného podniku na uvedenej dohode — Neexistencia vplyvu*
(Článok 81 ods. 1 ES)
- Kartely — Dohody medzi podnikmi — Dôkaz o porušení — Posúdenie dôkaznej hodnoty jednotlivých dôkazov — Kritériá*
(Článok 81 ods. 1 ES)
- Kartely — Zákaz — Výnimka — Povinnosť podniku preukázať dôvodnosť svojho návrhu — Rozhodnutie Komisie zamietajúce žiadosť o výnimku — Povinnosť odôvodnenia — Rozsah*
(Článok 81 ods. 3 ES)

6. *Kartely — Zákaz — Výnimka — Pôsobnosť — Dohody o horizontálnej spolupráci — Dohody o nákupe s cieľom obmedziť hospodársku súťaž, pokiaľ ide o ceny — Posúdenie vzhľadom na zásady uvedené v usmerneniach — Povinné zohľadnenie skutočných účinkov na trh — Neexistencia*

(Článok 81 ods. 1 a 3 ES; oznámenie Komisie 2001/C 3/02, body 18, 124 a 133)

7. *Kartely — Narušenie hospodárskej súťaže — Kritériá posúdenia — Protisúťažný cieľ — Dostatočné zistenie — Zistenie, ktoré nepodlieha povinnosti predložiť dôkaz o existencii nevýhod pre konečných spotrebiteľov — Posúdenie na základe obsahu dohody a hospodárskeho kontextu*

(Článok 81 ods. 1 ES)

8. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Závažnosť porušenia — Voľná úvaha Komisie — Posúdenie podľa povahy porušenia — Veľmi závažné porušenia — Horizontálna kartelová dohoda o cenách a uplatňovanie nerovnakých podmienok pri rovnakých plneniach voči ostatným obchodným partnerom — Celkové posúdenie*

(Článok 81 ods. 1 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 98/C 9/03, bod 1)

9. *Kartely — Dohody medzi podnikmi — Údajná účasť pod nátlakom — Okolnosť, ktorá nie je ospravedlnením pre podnik, ktorý nevyužil možnosť oznámenia príslušným orgánom*

(Článok 81 ods. 1 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 7)

10. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Závažnosť porušenia — Posúdenie podľa povahy porušenia — Veľmi závažné porušenia — Nevyhnutnosť určiť ich dopad a geografický rozsah — Neexistencia*

(Článok 81 ods. 1 ES; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 98/C 9/03, bod 1 A)

11. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Rozdelenie dotknutých podnikov do kategórií — Podmienky — Dodržiavanie zásady rovnosti zaobchádzania a zásady proporcionality — Zohľadnenie obratu podnikov — Voľná úvaha Komisie*

(Článok 81 ods. 1 ES; nariadenie Rady č. 17, článok 15 ods. 2, a nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 98/C 9/03, bod 1 A šiesty a siedmy odsek)

12. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Nevyhnutnosť rozlišovať medzi podnikmi, ktoré sa dopustili toho istého porušenia, v závislosti od ich celkového obratu alebo od obratu na trhu s dotknutým výrobkom — Neexistencia*

(Článok 81 ods. 1 ES; nariadenie Rady č. 17, článok 15 ods. 2, a nariadenie Rady č. 1/2003, článok 23 ods. 2; oznámenie Komisie 98/C 9/03, bod 1 A šiesty odsek)

13. *Súdne konanie — Návrh na začatie konania — Formálne náležitosti — Zhrnutie dôvodov, na ktorých je návrh založený — Predloženie nových dôvodov počas súdneho konania — Zohľadnenie v rámci výkonu neobmedzenej právomoci — Podmienky*

[Rokovací poriadok Všeobecného súdu, článok 44 ods. 1 písm. c) a článok 48 ods. 2]

14. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Voľná úvaha Komisie — Súdne preskúmanie — Neobmedzená právomoc Všeobecného súdu — Zohľadnenie usmernení k metóde stanovovania pokút — Hranice*

(Článok 81 ods. 1 ES; článok 261 ZFEÚ; nariadenie Rady č. 1/2003, článok 31; oznámenia Komisie 98/C 9/03 a 2006/C 210/02)

1. V rámci konania pre porušenie pravidiel hospodárskej súťaže právo na obhajobu vyžaduje, aby mal dotknutý podnik možnosť v rámci správneho konania účinne vyjadriť svoje stanovisko k pravdivosti a relevantnosti skutkového stavu a uvádzaných okolností, ako aj k dokumentom, o ktoré Komisia oprela svoje tvrdenie o existencii porušenia Zmluvy. Rovnako musí oznámenie o výhradách vzhľadom na svoju dôležitosť jednoznačne určovať právnickú osobu, ktorej môžu byť uložené pokuty, a musí jej byť určené. Okrem toho je potrebné, aby oznámenie o výhradách uvádzalo, na základe akého postavenia sa podniku vytýkajú uvádzané skutočnosti.

Rozhodnutie Komisie nemusí byť nevyhnutne vernou kópiou oznámenia o výhradách. Porušenie práva na obhajobu preto treba konštatovať len vtedy, ak konečné rozhodnutie pripisuje dotknutým podnikom iné porušenia ako tie, ktoré boli uvedené v oznámení o výhradách, alebo ak obsahuje odlišné skutkové okolnosti. O taký prípad nejde, ak sa údajné rozdiely medzi oznámením o výhradách a konečným rozhodnutím netýkajú iného správania ako toho, v súvislosti s ktorým sa dotknuté podniky už vyjadrili, a teda ktoré nesúvisí so žiadnou novou výhradou.

Komisia si nesplní povinnosti, pokiaľ v oznámení o výhradách neuvedie, na základe akého postavenia sa podniku vytýka porušenie, a v zmysle oznámenia o výhradách tento podnik nemôže predpokladať, že Komisia mu chce v konečnom rozhodnutí pripísať porušenie na základe jeho priamej účasti na činnostiach kartelu a na základe jeho postavenia materskej spoločnosti z dôvodu domnienky skutočného uplatňovania rozhodujúceho vplyvu na správanie jeho dcérskej spoločnosti, ktorú má vyvrátiť. Pokiaľ oznámenie o výhradách neumožňuje podniku oboznámiť sa s dôvodom založeným na jeho nepriamej účasti na činnostiach kartelu, v tejto súvislosti sa v správnom konaní nemôže účinne obhajovať.

Samotné okolnosti, že jednak Komisia v oznámení o výhradách všeobecne uviedla, že materské spoločnosti bude považovať za zodpovedné za správanie ich dcérskych spoločností, a že jednak podnik vedel, že bol 100 % materskou spoločnosťou svojej dcérskej spoločnosti, nepostačujú na vyvodenie záveru, že si Komisia splnila povinnosť uviesť v oznámení o výhradách, v akom postavení sa podniku vytýkajú uvádzané skutočnosti.

(pozri body 22, 23, 29 – 31)

2. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 44)

3. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 45, 74)

4. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 58 – 60)

5. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 82)

6. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 83, 84)

7. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 87, 88, 90)

8. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 98 – 100, 102, 103, 106)

9. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 104)

10. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 111 – 114)

11. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 119, 121 – 123, 125)

12. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 124)

13. Z ustanovení článku 44 ods. 1 písm. c) v spojení s článkom 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu vyplýva, že žaloba musí obsahovať predmet konania a zhrnutie dôvodov, na ktorých je návrh založený, a že uvádzať nové dôvody počas konania je prípustné len vtedy, ak sú tieto dôvody založené na nových právnych a skutkových okolnostiach, ktoré vyšli najavo v priebehu konania.

Pri uplatňovaní svojej neobmedzenej právomoci však súd Únie môže prijať nové žalobné dôvody alebo tvrdenia, ak sú účinné na účely výkonu jeho poslania a nezakladajú sa na inom dôvode protiprávnosti, než boli dôvody uvedené v žalobe.

(pozri body 137, 138)

14. V oblasti hospodárskej súťaže Všeobecný súd nie je pri rozhodovaní v rámci svojej neobmedzenej právomoci viazaný výpočtami Komisie ani jej usmerneniami, ale musí vykonať vlastné posúdenie s prihliadnutím na všetky skutkové okolnosti prípadu. Výkon neobmedzenej právomoci však nemôže pri určení výšky pokút ukladaných podnikom, ktoré sa podieľali na dohode alebo zosúladenom postupe v rozpore s článkom 81 ES, viesť k diskriminácii medzi nimi. Ak sa teda chce Všeobecný súd osobitne vo vzťahu k jednému podniku odchyliť od metódy výpočtu použitej Komisiou vo vzťahu ku všetkým týmto podnikom, musí toto rozhodnutie odôvodniť.

(pozri bod 143)